



Dott.sa Barbara Zardoni

Istruzione:

- Maturità linguistica presso il Liceo Linguistico Europeo Marcello Candia (con punteggio 100/100).
- Laurea in Interpretariato e Comunicazione con punteggio 110/110 presso la Libera Università di Lingue e Comunicazione IULM (sede di Milano) e la Scuola Superiore Interpreti e Traduttori SSIT di Milano.
- Master in Interpretariato di Conferenza (Interpretazione Simultanea, Consecutiva, Trattativa, Chuchotage per le lingue Inglese e Tedesco) presso la Libera Università di Lingue e Comunicazione Iulm e la SSIT (Scuola Superiore Interpreti e Traduttori di Milano)
- Laurea Magistrale in Traduzione Specialistica e Interpretariato di Conferenza presso l'Università IULM di Milano e la SSIT (con punteggio 103/110).

Lingue straniere (scritto e orale): Italiano Madrelingua
Inglese C2 (interpretariato)
Tedesco C1
Francese A2

Certificati linguistici conseguiti: First Certificate in English
Zertifikat Deutsch

Conoscenze informatiche: Informatica di base e Internet Communication:
Word, Excel, Power Point, Access, Windows Internet Explorer,
Trados, Wordfast e Framemaker

Formazione Artistica: -Secondo anno di Corso di Fumetto presso Scuola del Fumetto Milano

Esperienze professionali:

DOCENZE PRESSO SCUOLE DI LINGUE ed ISTITUTI:

-Pianeta Lingue dal 2020:

-Docente di Conversazione inglese presso Istituto Superiore E.Fermi Desio e corsi in sede

-Corsi Corsari dal 2018:

-Docente di Tedesco e Responsabile progetto per Professionisti del Settore Alberghiero, Corsi Individuali ,
ersation presso Scuole Medie Tiepolo Milano per Corsi Corsari Milano da luglio 2018

-English 4u dal 2014

-Docente Corsi Inglese a1-c1, conversazione e business, preparazione esami ielts

-Responsabile Didattica corsi di Lingua Tedesca 2018

-Docente per il progetto linguistico CLIL lingua inglese presso Scuola Primaria Carlo Collodi e Enrico Toti
Seveso per l'anno scolastico 2017/2018 (11 ore settimanali da ottobre a febbraio 2018)

-Docente Lingua Inglese presso Biblioteca Villa del Sole Seveso

-Docente Lingua Inglese per Personal Shopper e studenti settore moda

-Euroateneo dal 2011:

-Docente di lingua e conversazione inglese e tedesco per corsi collettivi

-Corsi per bambini 70 ore

-Corsi business aziendali

-Docente di Conversazione Inglese presso Istituto Comprensivo Statale Via Adua Seveso (aprile 2016)

-British Team dal 2011:

-Docente di Lingua Inglese e Tedesca e Tutor Linguistico per corsi Individuali, Collettivi, Business

-Docente per Corsi Finanziati dalla Regione Lombardia presso Forze Dell'Ordine corsi collettivi a1-c1 e
corsi individuali

Precedenti:

-Istituto Brianteo Meda dal 2011 al 2019

-Docente di Lingua Inglese Specialistica per Indirizzi: Perito Turistico, Perito Informatico, Amministrazione
Finanza e Marketing e Costruzione, Ambiente e Territorio per le classi 2-3-4-5 superiore e Liceo Linguistico
2 superiore per Tedesco.

-Percorsi dal 2011 al 2018

-Docente di Lingua e Conversazione Inglese e Tedesca per corsi individuali, collettivi e aziendali

-Tandem Corsi dal 2016-2017

-Docente di lingua e conversazione tedesca e inglese per corsi collettivi

-Manuela Parisotto Lingue 2013 e 2020

-Docente di lingua e conversazione tedesca per corsi individuali

-Associazione Culturale Pandora 2011-2013

-Docente di Lingua Inglese e Tedesca collettivi per adulti

-Docente di Lingua Inglese e Tedesca per il Consorzio Bibliotecario Nord-Ovest presso CentRho e il Centro
Bibliotecario Tilane di Paderno Dugnano.

-British Institutes Seregno 2011
-Docente di Lingua e Conversazione Inglese per corsi collettivi, Preparazione al First Certificate
-Docente di Lingua e Conversazione Inglese presso l'Istituto Superiore " ITC Martin Luther King" di Muggiò per il programma "FULL IMMERSION 2011"

INTERPRETARIATO: 400 giornate

-Interprete di trattativa IT-DE per Mdf Italia e Awi Casa per Salone del Mobile 2019

-Interprete di Trattativa en<>it per gli incontri b2b con aziende americane organizzati da Confartigianato presso la Villa Reale di Monza

- Interprete di Consecutiva en<>it per la Cena di Gala AVON tenutasi presso Villa Erba Como per gli interventi di:

Sheri McCoy, Amministratore Delegato AVON GLOBAL

Andrea Slater, AVON North Western Europe General Manager

Okzana Zharkova, AVON Italy and Mediterranean General Manager

-Interprete di Simultanea it>en per la conferenza nazionale AVON presso star Hotel Milano e Interprete di Consecutiva en>it per gli interventi di:

Sheri McCoy, CEO AVON GLOBAL

Okzana Zharkova, AVON Italy and Mediterranean General Manager

-Interprete di Consecutiva en>it per Okzana Zharkova, AVON Italy and Mediterranean General Manager per la riunione preparatoria alla conferenza Nazionale Avon presso Star Hotel Grand Milan

-Interprete di Trattativa it>en>de>fr presso Salone Internazionale del Mobile per Tagliabue A&A e Roberto Ventura presso Fiera Milano.

-Interprete di Consecutiva it<>en per Michael Erti, Presidente di Me&Friend AG in occasione del convegno "Come scegliere la calzatura corretta in ortopedia" presso Grand Hotel Villa Torretta, Sesto San Giovanni, Milano.

-Interprete di Simultanea it<>en per Peter Economides, Brand Strategist, Presidente e Fondatore di Felix BNI, Dimitris Moulavasilis, Amministratore Delegato del Gruppo Affidea, Rowland Illing, Chief Medical Officer Affidea e dr. Giannasio, Amministratore Delegato di Affidea Italia in occasione dell'evento Party con Affidea tenutosi per il re-branding italiano della società presso EastEND Studios Milano.

-Interprete e Traduttrice inglese/italiano presso Tribunale Ordinario di Milano: 170 giornate di interpretariato e 2000 cartelle circa

-Interprete di Consecutiva e Chuchotage italiano<>inglese per l'attore hollywoodiano Aaron Eckhart per la conferenza stampa per la prima italiana del film I, Frankenstein, la prima e le interviste con le televisioni italiane e le testate giornalistiche presso The Space Odeon Cinema e Hotel Bulgari a Milano

-Interprete di Trattativa de<>it VPA per il meeting tenutosi con il Dr. Andreas Hettich, general manager di Hettich

-Interprete di Trattativa en<it>de per Martessile in occasione della presentazione della nuova collezione Lalee OMG, presso la sede Lalee di Düren

-Interprete di Trattativa italiano/inglese/tedesco/francese per Tagliabue A&A e Roberto Ventura per Salone Internazionale del Mobile presso FIERAMILANO ed edizioni precedenti.

-Interprete di trattiva it>en>de per Martessile in occasione dei meeting con Lalee, McThree, Sofitex,...presso la fiera di Hannover

-Interprete di Trattativa italiano/inglese per Martessile in occasione del meeting con McThree Carpets tenutosi

-Traduttrice ed interprete italiano/inglese per Samsung in occasione dell'evento Very Samsung People.

-Interprete di Trattativa italiano<>inglese per BVB Service e Avery Berkel in occasione del meeting tenutosi presso Hotel Holiday Inn Peschiera Borromeo.

-Interprete di Consecutiva, Trattativa e Chuchotage italiano<>tedesco e inglese per Martessile, in occasione dei meeting con Lalee OGH e NC Home Style tenutosi a Düren.

-Interprete di Consecutiva e Chuchotage italiano<>inglese per Marianna Nanou, Head of Sales Italy e Country Manager AVON Greece in occasione della Convention Avon tenutasi presso Atahotel Expo Fiera Pero.

-Interprete di Simultanea italiano <> inglese per il Prof. Punya Mishra, Docente e Direttore del Master in Tecnologia Didattica presso la Michingan State University in occasione della conferenza “ Teaching Support Technologies” tenutasi presso Politecnico di Milano.

-Interprete di Trattativa e Chuchotage, Traduttrice legale italiano/inglese/tedesco per Martessile Srl in occasione di Domotex presso Hannover Messe.

-Interprete di Simultanea italiano/inglese per le delegazioni internazionali presenti presso Hotel Parco Borromeo in occasione della visita guidata a Palazzo Borromeo Arese.

-Interprete di Trattativa e Chuchotage italiano/ inglese/ tedesco per Roberto Ventura e Tagliabue A&A in occasione di Salone Internazionale del Mobile presso FieraMilano.

-Interprete di Consecutiva e Chuchotage inglese/italiano per Richard X Zawitz, scultore e ideatore di “Tangle”, durante la conferenza stampa tenutasi presso Palazzo Cusani (Milano).

-Interprete di Simultanea italiano/ inglese/tedesco per Martessile Srl in occasione del meeting con Walid Lalee, General Manager di Teppiche Lalee OHG tenutosi a Düsseldorf.

-Interprete di Consecutiva e Chuchotage inglese / italiano per la scrittrice Marina Nemat, autrice di “Prisoner of Tehran”, in occasione della conferenza per la presentazione della Sua autobiografia presso Urban Center Monza.

-Interprete di Trattativa italiano/ inglese / tedesco per FIAT GROUP in occasione della presentazione del Programma Autonomy all’ “European Wheelchair Basketball Championship Under 22”

-Interprete di Trattativa inglese / italiano per il delegato indiano Chris Pohl in occasione dell'incontro “Paesi Bric: promozione agroalimentare” con aziende lombarde organizzato da ICE (Istituto per il Commercio Estero) presso la Camera di Commercio di Milano.

- Interprete di Chuchotage, Consecutiva e Trattativa italiano / inglese / tedesco per Europroduzione srl in occasione del programma televisivo “Lo Show dei Record” in onda su reti Mediaset.
- Interprete e Traduttrice presente nel database EOS Organizzazione Export Alto Adige della Camera di Commercio di Bolzano per le lingue italiano/ inglese / tedesco.
- Interprete di Chuchotage italiano / inglese in occasione del convegno “Marchi e diritto comunitario: l'evoluzione giurisprudenziale e le ricadute sui diritti nazionali” organizzato da AIPPI (Associazione Internazionale per la Protezione della Proprietà Intellettuale)
- Interprete di Consecutiva e Chuchotage italiano / inglese per Giampiero Bachini, Vicepresidente di ANCI, Associazione Nazionale Calzaturieri Italiani, durante l'intervista con la stampa indiana in occasione di Micam Shoevent
- Interprete italiano / inglese per UptoDate Fashion Academy (Milano): Corsi di image consulting, hairstyling, make-up, visual merchandising, fashion world styling, fashion personal shopper, business image and etiquette, fashion show production.
 - Chuchotage (24 giornate)
 - Consecutiva (27 giornate)
- Interprete di Trattativa italiano/ inglese/ tedesco per “CIMM” in occasione della manifestazione fieristica MCE Mostra Convegno Expocomfort
- Interprete di Trattativa italiano / inglese / tedesco per “MILANTOAST” in occasione della manifestazione fieristica Host
- Interprete di Trattativa italiano / inglese / tedesco per “Gardenia” in occasione della manifestazione fieristica Micam
- Interprete di Trattativa italiano / inglese / tedesco per “Acconciature Carla” di Carla Raigani in occasione della manifestazione fieristica Sposa Italia Collezioni
- Interprete di Trattativa italiano / inglese / tedesco per “Linea Sette Ceramiche” in occasione della manifestazione fieristica Macef
- Interprete di Trattativa italiano / inglese / tedesco per “Gardella- EST” (Liechtenstein)
- Interprete di Trattativa italiano / inglese / tedesco per “Fly Stile Pelle” e “Giòsa” in occasione della manifestazione fieristica Mipel
- Interpretazione Simultanea italiano / inglese per l'Istituto Europeo di Design
- Hostess / Interprete per Italiacasting in occasione di Fiera Milano Unica (Salone del Tessile)
- Interprete di Conferenza e Traduttrice per Newtonlab24, società del Gruppo24ORE
- Interprete di Conferenza e Traduttrice per 3FORCEGROUP Lugano.
- Interprete di Conferenza e Traduttrice per l'azienda vinicola Cà di Frara.
- Interprete di Conferenza e Traduttrice per VPA s.r.l.
- Interprete di Conferenza e Traduttrice per First Class Milano.

- Interprete di Conferenza e Traduttrice per Martessile Srl
- Interprete di Conferenza e Traduttrice per Intimax srl.
- Interprete di Conferenza e Traduttrice per Fedeli Cashmere
- Interprete di Conferenza e Traduttrice per Roberto Ventura e Tagliabue A&A.
- Interprete di Conferenza e Traduttrice per Grimaldi Mare Srl
- Interprete di Conferenza e Traduttrice per Fandango Club
- Interprete di Conferenza e Traduttrice per Interstand Service.
- Interprete di Conferenza e Traduttrice Koinè Servizi Linguistici.
- Interprete di Conferenza e Traduttrice per Welcome Gsp.
- Interprete di Conferenza e Traduttrice per Global Voices Ltd
- Traduzione italiano / inglese di “Amore-Vita”, secondo il filosofo Schopenhauer, per Ufficio Service Società Cooperativa.
- Traduzione inglese / italiano per l’agenzia di viaggi “Somiva Tour”
- Traduzione inglese / italiano per l’agenzia di viaggi “Mai dire vacanze”
- Traduzione del sito internet VAMPIN-UP per First Class Milano
- Au-Pair Mädchen nel periodo estivo in Austria

PARTECIPAZIONE A CONFERENZE COME RELATRICE :

- Relatrice in occasione della conferenza per la presentazione dei Corsi di Laurea Magistrale in Traduzione Specialistica e Interpretariato di Conferenza presso Università Iulm Milano

VOLONTARIATO:

- Interprete e traduttrice in occasione del VII Incontro Mondiale delle Famiglie 2012. Traduzione di comunicati stampa italiano/inglese e del discorso di Catherine Wiley, fondatrice dell’Associazione dei nonni Cattolici dall’inglese all’italiano.